

## PUSH CARE KNEE BRACE

### INTRODUCTION

Push care products provide effective solutions when your freedom of movement is restricted by an injury or disorder. The products have been approved by medical specialists and scientists.

Your new knee brace is a Push Care product, characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push care knee brace provides pain relief and a sense of additional stability by means of adjustable compression.

Push care products are innovative and are manufactured for you with great care. This ensures maximum security and carefree use.

Read this product information carefully before you use the Push care knee brace.

If you have any questions, please consult your reseller. Alternatively, ask your question through [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### PRODUCT CHARACTERISTICS

The Push care knee brace provides compression around the knee joint, improving the sense of stability of the joint.

The brace supports the patella on both sides. The compression and patella support can be adjusted as needed. The horseshoe-shaped patella element stabilises and relieves the patellofemoral joint. The open construction of the brace's upper part allows the brace to be fitted easily. A proper anatomic fit and silicone lining contribute to the brace remaining in position during walking.

The brace is made of Sympress™, a high-quality comfortable material.

The microfibre used makes the inside soft to the touch and keeps the skin dry. The Push care knee brace is easy to apply and can be washed without any problem.

### INDICATIONS

- Osteoarthritis of the knee joint
- Patellofemoral osteoarthritis
- Retropatellar pain complaints
- Patellofemoral pain syndrome
- Patella instability
- Rheumatoid complaints
- Residual functional instability

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the leg, a brace may cause hyperaemia. Make sure not to apply the brace too tightly in the beginning.

Pain is always a sign of warning. If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

### FITTING / SETTING

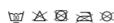
The knee brace is available in 5 sizes. Position the upper leg at an angle of 90° in relation to the lower leg. Then measure the circumference at the narrowest section underneath the knee joint. The table on the packaging shows the correct brace size for your knee circumference.

Loosen all hook and loop fasteners to facilitate fitting.

A. Pull the brace over the knee joint, until the preformed patella element encloses the knee. Secure the brace by closing the hook and loop fasteners  and .

B. Close the straps  and  diagonally across the upper part. Adjust to the most comfortable pressure, by tightening or loosening the straps.

### CARE AND MAINTENANCE



Before washing, close the hook and loop fasteners to protect the brace and other laundry.

The brace can be washed at temperatures up to 30 °C, on a delicate fabrics cycle or by hand. Do not use any bleaching agents.

A gentle spin-dry cycle can be used: after this, hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

To extend the brace's service life, it should be dried after use, if necessary, before being stored.

### IMPORTANT

- Proper use of the Push brace may require diagnosis by a doctor or therapist.
- Optimal functioning can only be achieved by selecting the right size. Therefore, fit the brace before purchasing, to check its size. The expert staff at your reseller's is able to explain the best way of fitting the Push brace.
- We recommend that you keep this product information in a safe place, to be able to consult it for fitting instructions whenever needed.
- Consult a brace specialist if the product requires individual adaptation.
- Each time before use, check your Push brace for signs of wear or ageing of parts or seams. Optimal performance of your Push brace can only be guaranteed if the product is fully intact.

Push® is a registered trademark of Nea International bv

## PUSH CARE KNEEBANDAGE

### EINLEITUNG

Push Care Produkte bieten Lösungen bei Einschränkung Ihrer Bewegungsfreiheit durch Verletzung oder Funktionsstörung. Empfohlen von Ärzten und Wissenschaftlern.

Ihre neue Kniebandage ist ein Push Care Produkt, das sich durch hohe Wirksamkeit, Komfort und Qualität auszeichnet. Die Push Care Kniebandage gewährleistet Schmerzlinderung und das Gefühl von mehr Stabilität durch einstellbaren Druck.

Push Care Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Dies gewährleistet größte Sicherheit und sorgenlose Benutzung. Lesen Sie sorgfältig diese Produktinformationen, bevor Sie die Push care Kniebandage verwenden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder schicken Sie eine E-Mail mit Ihrer Frage an [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Die Push Care Kniebandage sorgt für Kompression rund um das Knie und verbessert so das Stabilitätsgefühl des Gelenks. Dieser Druck kann individuell angepasst werden.

Die Bandage unterstützt die Knie Scheibe zu beiden Seiten. Das hülsenförmige Patella-Element stabilisiert und entlastet das patellofemorale Gelenk. Durch die offene Machart des oberen Bandagenteils kann die Bandage mühelos angelegt werden. Eine gute anatomische Passform und die Fütterung aus Silikon fördern den Positionserhalt der Bandage während des Gehens.

Die Bandage ist aus Sympress™, einem hochqualitativen komfortablen Material. Die Verwendung von Mikrofaser sorgt für eine weiche Innenseite und hält die Haut trocken. Die Push Care Kniebandage ist leicht anzulegen und kann problemlos gewaschen werden.

### INDIKATIONEN

- Gonarthrose
- Patellofemorale Arthrose
- Retropatellare Schmerzbeschwerden
- Rheumatische Beschwerden
- Patellofemorales Schmerzsyndrom
- Lateralisationstendenz der Patella
- Rheumatische Beschwerden
- Funktionelle Restinstabilität

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Bandage nicht getragen werden kann oder sollte. Bei schlechter Durchblutung des Beins kann eine Bandage zu Hyperämie führen. Vermeiden Sie es, die Bandage anfänglich zu fest anzulegen.

Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam, einen Arzt oder Therapeuten aufzusuchen.

### ANMESSEN/ANLEGEN

Die Kniebandage ist in 5 Größen erhältlich. Positionieren Sie den Unterschenkel in einem 90°-Winkel zum Oberschenkel. Messen Sie anschließend den Umfang an der ersten Stelle unterhalb des Kniegelenks. Anhand der Tabelle auf der Verpackung bestimmen Sie die korrekte Bandagengröße für Ihr Knie.

Lösen Sie alle Klettverschlüsse, um ein einfaches Anlegen zu ermöglichen.

A. Ziehen Sie die Kniebandage über Ihr Kniegelenk, bis das vorgeformte Patella-Element die Knie Scheibe umschließt. Schließen Sie die Bandage, indem Sie die Klettverschlüsse  und  schließen.

B. Schließen Sie am oberen Teil der Bandage die Bänder  und  überkreuz. Stellen Sie den bequemsten Druck ein, indem Sie die Bänder mehr oder weniger spannen.

### WASCHHINWEISE



Schließen Sie vor dem Waschen den Klettverschluss, um die Bandage und andere Wäsche zu schützen.

Die Bandage kann bei bis zu 30 °C im Schonwaschgang oder von Hand gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Ein leichtes Schleudersprogramm kann angewendet werden. Hängen Sie anschließend die Bandage im Freien zum Trocknen auf (nicht in der Nähe von Heizkörpern oder im Wäschetrockner trocknen).

Um die Lebensdauer der Bandage zu verlängern, sollte sie ggf. vor der Lagerung nach jedem Benutzen getrocknet werden.

### WICHTIG

- Für die richtige Anwendung der Push Bandage kann eine Diagnose eines Arztes oder Therapeuten notwendig sein.
- Optimale Wirkung kann nur durch Auswahl der richtigen Größe erzielt werden. Probieren Sie die Bandage vor dem Kauf an, um ihre Größe zu überprüfen. Ihr Fachhändler kann Ihnen erklären, wie die Push Bandage am besten angelegt werden kann.
- Bewahren Sie die Produktinformationen auf, um die Anweisungen zum Anlegen später nachlesen zu können.
- Wenden Sie sich an einen Fachmann für Bandagen, wenn das Produkt individuell angepasst werden muss.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihre Push Bandage auf Anzeichen von Verschleiß oder Alterung der Teile oder Nähte. Optimale Leistung Ihrer Push Bandage kann nur gewährleistet werden, wenn sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv

## PUSH CARE KNEEBRACE

### WOORD VOORAF

Push care producten bieden oplossingen wanneer u door een blessure of aandoening wordt beperkt in uw bewegingsvrijheid. Verantwoord door medici en wetenschappers.

Uw nieuwe kniebrace is een Push care product en wordt gekenmerkt door een hoog mate van effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Push care Kniebrace zorgt voor pijnverlichting en een verbeterd stabiliteitsgevoel door middel van instelbare compressie.

Push care producten zijn innovatief en worden met zorg voor u gemaakt. Dit met het oog op maximale zekerheid en een zorgeloos gebruik. Lees deze productinformatie voor het gebruik van de Push care Kniebrace aandachtig door.

Met eventuele vragen kunt u terecht bij uw leverancier. Ook kunt u uw vraag stellen via [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### PRODUCTEIGENSCHAPPEN

De Push care Kniebrace biedt compressie rondom het kniegewricht, waardoor het stabiliteitsgevoel in het gewricht wordt verbeterd. Deze compressie kunt u naar eigen behoefte instellen.

De brace steunt aan weerszijden de patella. Het hoefijzervormige patella-element stabiliseert en ontlast het patellofemorale gewricht. Door de open constructie van het bovenste gedeelte van de brace kan de brace eenvoudig worden aangetrokken. Tenslotte bevordert een goede anatomische pasvorm het positiebehoud van de brace tijdens het lopen.

De brace is vervaardigd van Sympress™, een hoogwaardig, comfortabel materiaal. Door het gebruik van microvezels voelt de binnenzijde zacht aan en blijft de huid droog. De Push care Kniebrace is eenvoudig aan te leggen en kan probleemloos gewassen worden.

### INDICATIES

- Osteoartrite de l'articulation du genou
- Osteoartrite fémoro-patellaire
- Douleurs rétro-patellaires
- Syndrome fémoro-patellaire
- Instabilité patellaire
- Affections rhumatoïdes
- Instabilité fonctionnelle résiduelle
- Fonctionelle restinstabilité

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de brace niet gedragen kan of mag worden. Bij een slechte doorbloeding van het been kan een brace tot stuwung leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan, zeker niet aan de achterzijde van de knie.

Pijn is altijd een waarschuwingstek. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

### AANMETEN / AANLEGGEN

De kniebrace is verkrijgbaar in 5 maten. Plaats het bovenbeen t.o.v. onderbeen in een hoek van 90 graden. Meet vervolgens de omtrek op het smalste gedeelte onder het kniegewricht. In de tabel op de verpakking vindt u de juiste braemaat behorende bij uw knieomtrek.

Maak alle klittenbandsluitingen los om een gemakkelijke instap mogelijk te maken.

A. Trek de brace over het kniegewricht, tot dat het gevormde patella-element de knieschijf omsluit. Sluit de brace door de klittenbanden  en  te sluiten.

B. Sluit de banden  en  kruislings op het bovenste gedeelte. Stel de meest comfortabele druk in door de banden meer of minder te spannen.

### ONDERHOUDSVOORSCHRIFT



Sluit de klittenbanden voor het wassen ter bescherming van de brace en ander wasgoed.

De brace kan gewassen worden bij maximaal 30 °C, fije was of handwas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

De brace mag licht gecentrifugeerd worden: hang de brace daarna in de open lucht te drogen (niet bij de verwarming of in een droogtrommel).

Voor een lange levensduur is het belangrijk u de brace na gebruik, indien nodig, eerst te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

### BELANGRIJKE INFORMATIE

- Voor een juist gebruik van de Push Brace kan een diagnose door een arts of therapeut noodzakelijk zijn.
- Voor een optimale functie is een juiste maatkeuze essentieel. Pas daarom vóór aankoop de brace om de maat te controleren. Het vakkundige personeel van uw verkooppunt kan uitleggen hoe de Push Brace optimaal aangelegd kan worden.
- Het is raadzaam om deze productinformatie te bewaren zodat later de aanleginstructies nogmaals kunnen worden nagelezen.
- Raadpleeg de ter zake kundige op het gebied van braces indien het product individuele aanpassingen vereist.
- Controleer vóór elk gebruik uw Push Brace of er geen slijtage of veroudering aan onderdelen of stikraden waarneembaar is. Een optimale functie van uw Push Brace is uitsluitend gewaarborgd indien het product volledig intact is.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv

## GENOUILLÈRE PUSH CARE

### INTRODUCTION

I prodotti Push Care offrono soluzioni efficaci quando la vostra libertà di movimento è limitata da una lesione o da un disturbo. I prodotti sono stati approvati da esperti sanitari e specialisti.

Votre nouvelle genouillère est un produit Push care se caractérisant par un haut niveau d'efficacité, de confort et de qualité. La genouillère Push Care apporte un soulagement de la douleur et une sensation de stabilité supplémentaire grâce à la compression réglable.

Les produits Push care sont innovateurs et élaborés pour vous avec un grand soin. Une sécurité maximale et une utilisation sans souci sont ainsi garanties. Lisez attentivement les présentes informations du produit avant d'utiliser la genouillère Push care.

Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur. Vous pouvez également poser votre question à l'adresse [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### CARACTERISTICQUES DU PRODUIT

La genouillère Push care exerce une pression autour de l'articulation du genou, améliorant ainsi sa stabilité. Cette pression peut être réglée si nécessaire.

La genouillère soutient la rotule de chaque côté. La compression et le soutien de la rotule peuvent être réglés selon le besoin. L'élément de rotule en forme de fer à cheval stabilise et soulage l'articulation fémoro-rotulienne. La construction ouverte de la partie supérieure de la genouillère facilite sa mise en place. Un ajustement anatomique adéquat et un revêtement de silicone garantissent un maintien en place de la genouillère pendant la marche. La genouillère est faite en Sympress™, un matériau confortevole de haute qualité. La microfibre utilisée rend l'intérieur doux au toucher et laisse la peau sèche. La genouillère Push care est facile à appliquer et se lave sans aucun problème.

### INDICAZIONI

- Osteoartrite de l'articulation du genou
- Douleurs rétro-patellaires
- Syndrome fémoro-patellaire
- Instabilité patellaire
- Affections rhumatoïdes
- Instabilité fonctionnelle résiduelle

Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port de la genouillère. En cas de faible circulation du sang dans la jambe, une genouillère peut provoquer une hyperémie. Évitez de serrer la genouillère trop fortement au début.

La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

### DÉTERMINATION DE LA TAILLE / AJUSTAGE

La genouillère est disponible en 5 tailles. Placez le haut de la jambe perpendiculaire au bas de la jambe. Mesurez ensuite la circonférence autour de la section la plus étroite sous l'articulation du genou. Le tableau se trouvant sur l'emballage vous indique la taille qui convient à votre tour de genou. Desserrez toutes les fermetures à boucles et à crochets pour faciliter la mise en place.

A. Enfilez la genouillère sur l'articulation du genou, jusqu'à ce que l'élément préformé de rotule entoure le genou. Fixez la genouillère en fermant les fermetures à boucles et à crochets  et .

B. Fermez les bandes  et  en diagonale à travers la partie supérieure. Réglez la pression la plus confortable, en serrant ou en desserrant les bandes.

### INSTRUCTIONS DE LAVAGE



Avant le lavage, fermez les fermetures à boucles et à crochets afin de protéger la genouillère et l'autre linge.

La genouillère peut être lavée à des températures allant jusqu'à 30 °C, avec un programme pour linge délicat ou à la main. N'utilisez aucun agent de blanchissement.

Un cycle d'essorage doux peut être utilisé : ensuite, faites sécher la genouillère à l'air libre (pas près d'une source de chaleur, ni dans un sèche-linge).

Pour prolonger la durée de vie de la genouillère, celle-ci devrait être séchée après avoir été utilisée et, au besoin, avant d'être rangée.

### IMPORTANT

- L'utilisation appropriée de la genouillère Push peut nécessiter le diagnostic d'un docteur ou d'un thérapeute.
- Son fonctionnement optimal ne peut être obtenu que si vous choisissez la bonne taille. Pour cette raison, essayez la genouillère avant de l'acheter, pour vérifier sa taille. Les spécialistes de votre revendeur peuvent vous expliquer la meilleure méthode pour enfiler la genouillère Push.
- Nous vous recommandons de conserver les présentes informations du produit en lieu sûr, afin de pouvoir consulter les instructions de mise en place en cas de besoin.
- Consultez un spécialiste en genouillères si le produit exige une adaptation individuelle.
- Avant chaque utilisation, vérifiez votre genouillère Push afin de détecter tout signe d'usure ou de vieillissement des pièces ou des coutures. L'efficacité de votre genouillère Push ne peut être garantie que si le produit est parfaitement intact.

Push® est une marque déposée de Nea International bv

## GINOCCHIERA PUSH CARE

### INTRODUZIONE

I prodotti Push Care offrono soluzioni efficaci quando la vostra libertà di movimento è limitata da una lesione o da un disturbo. I prodotti sono stati approvati da esperti sanitari e specialisti.

La nuova rodillera es un prodotto Push care, che si contraddistingue per l'alto livello di efficacia, confort e qualità. La ginocchiera Push Care fornisce sollievo dal dolore e un senso di maggiore stabilità grazie alla compressione regolabile.

I prodotti Push care sono innovativi e vengono realizzati per voi con la massima cura possibile. Ciò assicura la massima sicurezza ed un uso senza preoccupazioni.

Prima di utilizzare la ginocchiera Push Care, vi preghiamo di leggere attentamente queste informazioni.

Per eventuali domande, vi invitiamo a rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia oppure, in alternativa, a inoltrare la vostra domanda via e-mail all'indirizzo [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La ginocchiera Push Care esercita una compressione intorno all'articolazione del ginocchio migliorandone il senso di stabilità.

La ginocchiera sostiene la rotula ad ambo i lati. Sia il grado di compressione che il supporto rotuleo sono regolabili, se necessario. L'elemento di supporto rotuleo a forma di ferro di cavallo stabilizza e attenua la tensione a cui è soggetta l'articolazione femoro-rotulea. La struttura aperta della ginocchiera consente di indossarla facilmente. La linea anatomica corretta e il rivestimento in silicone consentono al prodotto di restare in posizione mentre camminate.

Il prodotto è realizzato in Sympress™, un materiale confortevole di alta qualità. La microfibra utilizzata rende la parte interna morbida al tatto mantenendo la pelle asciutta. La ginocchiera Push Care è facile da applicare e può essere lavata senza alcun problema.

### INDICAZIONI

- Osteoartrite dell'articolazione del ginocchio
- Dolore rotulo-femorale
- Disturbi dolorosi retropatellari
- Sindrome dolorosa femoro-rotulea
- Instabilità rotulea
- Disturbi reumatoidi
- Instabilità funzionale residua

Non vi sono disturbi noti che sconsigliano l'uso del prodotto. In caso di circolazione sanguigna insufficiente nella gamba, il prodotto può causare iperemia. Evitare di applicare la ginocchiera stringendola eccessivamente all'inizio.

Il dolore è sempre un campanello di allarme. In caso di dolore persistente o di peggioramento del disturbo, è consigliabile consultare il proprio medico o fisioterapista di fiducia.

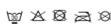
### COME INDOSSARE/REGOLARE LA GINOCCHIERA

La ginocchiera è disponibile in 5 diverse taglie. Posizionate la coscia a 90° rispetto alla gamba. Misurate quindi la circonferenza in corrispondenza della sezione più stretta sotto l'articolazione del ginocchio. Nella tabella riportata sulla confezione potete individuare la taglia adatta alla circonferenza del vostro ginocchio. Desserrez tutte le chiusure a ganccio e occhioello per facilitare l'indossaggio.

A. Applicare la ginocchiera sull'articolazione finché l'elemento rotuleo preformato non racchiude il ginocchio. Fissare la ginocchiera correttamente con le chiusure a ganccio e occhioello  e .

B. Chiodete le fascette  e  in diagonale sulla coscia. Regolate serrando o allentando le fascette fino a raggiungere una pressione ideale.

### CURA E MANUTENZIONE



Prima del lavaggio, chiudere le chiusure a ganccio e occhioello per proteggere il prodotto e gli altri capi da lavare.

Il prodotto può essere lavato a mano o utilizzando un ciclo per tessuti delicati ad una temperatura non superiore a 30 °C. Non utilizzate alcun candeggio.

È possibile utilizzare un ciclo delicato di centrifuga. Una volta terminato, stendete il prodotto ad asciugare all'aria aperta (non nelle vicinanze di una fonte di calore né nell'asciugabiancheria).

Per prolungare la durata del prodotto, vi consigliamo di asciugarlo dopo l'uso, se necessario, prima di riporlo.

### IMPORTANTE

- Per un corretto uso del prodotto Push, potrebbe rendersi necessaria la diagnosi di un medico o di un fisioterapista.
- Il funzionamento ottimale del prodotto è garantito soltanto se si sceglie la taglia giusta. Pertanto, vi consigliamo di provare il prodotto prima di acquistarlo per controllare che la taglia sia adeguata. Il personale esperto del vostro rivenditore di fiducia saprà spiegarvi come indossare la ginocchiera Push nel modo migliore.
- Vi consigliamo di custodire questa scheda informativa in un luogo sicuro così da poter leggere le istruzioni su come indossare la ginocchiera ogni qualvolta sarà necessario.
- Consultate uno specialista di tutori nel caso in cui il prodotto dovesse essere adattato alla vostra persona.
- Vi invitiamo a controllare che la ginocchiera Push brace non presenti segni di usura o un invecchiamento di parti o cuciture ogni volta prima di usarla. Le prestazioni ottimali della vostra ginocchiera Push sono garantite solo se il prodotto è completamente integro.

Push® è un marchio registrato di Nea International bv

## RODILLERA PUSH CARE

### INTRODUCCIÓN

Los productos Push Care aportan soluciones eficaces allí en donde se ve restringida la libertad de movimientos debido a lesiones o traumatismos. Los productos han sido aprobados por científicos y especialistas médicos.

La nueva rodillera es un producto Push care caracterizado por un alto nivel de eficacia, confort y calidad. La rodillera Push care proporciona alivio del dolor y sensación de mayor estabilidad gracias a una compresión ajustable.

Los productos Push care son realmente innovadores y están fabricados para usted con un esmerado cuidado. Esto garantiza el máximo de seguridad y un fácil uso.

Lea atentamente la información sobre este producto antes de utilizar la rodillera Push care.

Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor. También puede enviarnos sus preguntas a través de la dirección de correo electrónico [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La rodillera Push Care proporciona una compresión alrededor de la articulación de la rodilla que mejora la sensación de estabilidad de la articulación.

La rodillera sostiene la rótula por

## ブッシュケア・ニーブレイス

### 前書き

ブッシュケア製品は、怪我や病気のために運動の自由が制限されたような場合に、効果的な解決法を提供します。 本製品は医療専門家や科学者によって認められてきたものです。

新製品のニーブレイスは、高レベルの効能と快適さ、高品質を特徴とするブッシュケア製品です。このブッシュケア・ニーブレイスは痛みを和らげると共に、調整可能な圧縮機能によってさらに一種の安定感をももたせてくれます。

革新性に富み、患者さんのために細心の注意をもって作られています。このために、安全で何の気遣いもなくお使いいただくことができます。

ブッシュケア・ニーブレイスをご使用になる前に、細心の注意を払って製品に関する説明をお読み下さい。

ご購入がある場合には、お取扱店にご相談になるか、次のアドレスにご質問をお送り下さい。
**info@push.eu**

### 製品特性

ブッシュケア・ニーブレイスは、膝関節の周りを圧縮することで、関節の安定性を改善します。

ニーブレイスは両面で膝頭を支えます。圧縮と膝蓋支持の度合いは、必要に応じて調整が可能です。男勝手の膝蓋部分が膝蓋大関節部の安定性を高め、痛みを和らげます。ブレイス上部のオープン構造により、ブレイスは簡単に装着できるようなっています。解剖学的な適合性とシリコンの裏張りによって、ブレイスは歩行中もずれることがありません。

ブレイスは高品質の快適な素材であるSympress™でできています。

マイクロ繊維が使用されているおかげで、肌触りがソフトで、肌の状態を保ちます。ブッシュケア・ニーブレイスは使用が簡単で、クリーニングも問題なくできます。

### 適応症

- 膝関節症
- 膝蓋大腿関節症
- 後膝蓋 疼痛
- 膝蓋大腿部痛症候群
- 膝頭の不安定性
- リュウマチ性疼痛
- 後遺症機能障害

ブレイスに限り切れが生じるようなことがないかぎり、何かの障害が生じた事例は当てはまいません。 脚部の血液循環が悪くなっている場合には、ブレイスのために充血が起ることがあります。 最初にブレイスをあまりきつく装着しないよう注意して下さい。

痛みは常にひとつの警告を意味します。 もしも痛みが軽くなる場合、あるいはひどくなるような場合には、医師か療法士に相談することを勧めます。

### 装着 / 設置

ニーブレイスにはサイズが5つあります。 上脚部では、下脚部に対して 90° の角度に置いて下さい。 それから、 膝関節の下の狭い部分の周囲を測定して下さい。 パッケージに入った表に、あなたの膝の円周に合ったブレイスのサイズが示されています。

面ファスナーの止め具を緩めて、装着しやすいようにして下さい。

A. 予め定められた膝蓋部分が膝を囲むようになるまで、膝関節の上にブレイスを置いてください。 面ファスナーの **1**及び**2** を締めて、ブレイスを固定して下さい。

B. 上部に対して斜めにストラップ**3**及び**4** を締めして下さい。ストラップを締めたり、締めたりしながら、最も快適になるように圧縮度を調整して下さい。

### ケアとメンテナンス

### 洗濯とメンテナンス

洗たくの前には、サポーターと他の洗濯物を保護するために面ファスナーを閉じてください。

ブレイスのクリーニングは、30度以下の温度で、繊維を生地に合ったレベルにするか、手で洗うようにして下さい。漂白剤の使用はご遠慮下さい。

穏やかなスピンドル乾燥機に設定していただいてもかまいません。 乾燥後は、ブレイスを空気で乾燥させて下さい（蒸気のそばに置くこと、回転式乾燥機に掛けることは避けて下さい）。

ブレイスの寿命を伸ばすには、必要に応じて、使用後に乾燥させてから保存するようにして下さい。

### 重要事項

・ブッシュブレイスを適切に使用するには、医師か療法士による診断が必要となるかもしれません。

・機能を最適状態で発揮させるには、適切なサイズを選ばなければなりません。 ですから、ブレイスを正しく装着できるように、購入前にサイズをチェックして下さい。 もしよりのお取扱店の専門スタッフから、ブッシュブレイスを装着する最良の方法について伺って下さい。

本説明書を安全な場所に保存して、必要な折にいつでも装着に関する説明を参照できるようにして下さい。

・個別の対応が必要な場合には、ブレイスの専門家に相談下さい。

・ご使用の前に、部品や縫い目に消耗の印が現れたり期限切れになっていたりしないか必ずチェックして下さい。ブッシュブレイスが傷がない場合にも、最適なパフォーマンスが保証されます。

Push®は、オランダのNea International by 社

l 1039-30 2 / 6

## ČESKY

## KOLENNÍ BANDÁŽ PUSH CARE

### ÚVOD

Přehybí Push care představují efektivní řešení lam, kde je volnost tělesného pohybu v důsledku úrazu nebo poruchy omezená. Výrobky byly schváleny lékaři specializávi i naukovými. Zdravotnickými odborníky a vědeckými pracovníky.

Vaše nová kolenní bandáž je výrobkem řady Push care, jehož charakteristikou je vysoká efektivnost, pohodlnost a kvalita. Kolenní bandáž Push care zajistíte úlevu od bolesti a pocit větší stability působením nastaveného tlaku.

Výrobkům Push care je při jejich výrobě věnována největší péče a mají moderní konstrukci. Tím je zajištěna jejich maximální bezpečnost a lze je nosit zcela bez obav.

Před použitím zdravotní kolenní bandáže Push care si dobře prostudujte tyto informace o výrobku.

Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se laskavě na svého prodejce. Nebo nám svůj dotaz zašlete e-mailem na adresu info@push.eu.

### CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Tato kolenní bandáž Push care stahuje oblast kolem kolenního kloubu, čímž se zvyšuje pocit jeho stability.

Bandáž zpevňuje čásku z obou stran. Velikost tlaku i oporu čásky lze dle potřeby upravt. Opěrka čásky ve tvaru podkovy stabilizuje a uvolňuje patellofemorální kloub. Otevřená konstrukce horní části bandáže umožňuje její snadné nasazení. K tomu, že bandáž zůstává během chůze ve své poloze, přispívá dobré anatomické tvarování a silikonový materiál z vnitřní strany bandáže.

Je vyrobena z vysoce kvalitního a pohodlného materiálu Sympress™.

Díky použitým mikrovláknum je materiál uvnitř měkký na dotek a udržuje pokožku suchou. Kolenní bandáž Push care se snadno nasazuje a dá se bez problému přát.

### INDIKACE

- Osteoartrída kolenního kloubu
- Patellofemorální osteoartrída
- Retropatelární bolestivost
- Syndrom patellofemorální bolesti
- Nestabilita čásky
- Reumatické potže
- Reziiduální funkční nestabilita

Není známa žádná porucha, při které by se bandáž nedala nebo nesměla nosit. Při špatném prokrvování končetiny může bandáž způsobovat hyperémii (překrvení). Zpočátku se ujistěte, abyste bandáž přiléh neutahovali.

Bolest je vždy varovným znamením. Pokud bolest přetrvává nebo se obtiže zhoršují, je vhodné poradit se s lékařem nebo terapeutem.

### NASAZENÍ / NASTAVENÍ

Kolenní výztuha se dodává v 5 velikostech. Postavte se tak, aby stehno svíralo s holení úhel 90°. Potom si změřte obvod kolem nejúžšího místa pod kolenním kloubem. Umístěte horní část nohy do úhlu 90° k dolní části nohy. Poté si změřte obvod kolem nejúžšího místa pod kolenním kloubem. Správnou velikost bandáže vyhovující obvodu vašeho kolena odečtěte v tabulce na obalu.

Rozepněte všechny suché zipy pro snadnější nasazení.

A. Nasuňte si bandáž přes kolenní kloub, až předvarovaný díl pro čásku obejmje koleno. Bandáž uzavřete uhlímkem suchých zipů **1** a **2**.

B. Pásky **3** a **4** zapněte uhlímkem přes horní část. Utažením nebo uvolněním pásky si nastavíte co nepohodlnější tlak.

### PRÁNÍ

### 洗濯とメンテナンス

Před praním k ochraně bandáže i ostatního prádla uzavřete suchý zip.

Bandáž se dá prát při teplotách do 30° C v režimu jemných tkanin nebo v ruce. Bělici přípravy nepoužívejte.

Lze použít jemně odstředivou. Potom nechte bandáž uschnout volně na vzduchu (nikoli poblíž zdroje tepla; rovněž ji nedávajte do bubnové sušičky).

Abyste svůj bandáž dlouho vydržela, nechte ji po použití před uložením vyschnout, pokud je navhla.

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

• Wlastíwe korzystanie z opaski może wymagać porady lekarza lub rehabilitanta.

• Bandáž může fungovat optimálně pouze tehdy, vyberete-li si správnou velikost. Proto si bandáž před zakoupením vyzkoušejte, abyste si ověřili, že jste si vybrali správnou velikost. Nejlepší způsob nasazování bandáže Push vám vysvětlí odborný personál vašeho prodejce.

Doporučujeme vám uchovat si tyto informace o výrobku na bezpečné místo, abyste si mohli pokyny ohledně nosení a nošení kdykoli znovu pročíst.

• Pokud výrobek vyžaduje individuální úpravu, poraďte se s odborníkem na bandáže.

• Bandáž Push si před každým nasazením nejlpe zkontrolujte, abyste včas postihli případné známky opotřebení nebo stárnutí součástí nebo švů. Optimální funkci lze i bandáže Push zaručit jen tehdy, je-li výrobek zcela neporušený.

Push® je registrovaná známka společnosti Nea International bv

## ORTOPEDYCZNA OPASKA UCISKOWA KOLANA

### WSTĘP

Opaska ochronne stanowią skuteczne rozwiązanie problemów związanych z przewlekłymi bólami poruchowymi. Produkty zostały zaakceptowane przez lekarzy specjalistów i naukowców.

Twoja nowa opaska uciskowa kolana jest produktem Push care. Charakteryzuje się wysoką skutecznością i jakością zapewniając duży komfort. Opaska uciskowa kolana Push care zapewnia ulgę w bólu i poczucie dodatkowej stabilizacji poprzez regulację ucisku.

Produkty Push care są innowacyjne i wytwarzane z ogromną starannością, w celu zapewnienia bezpiecznego i bezproblemowego użytkowania.

Przed użyciem opaski należy uważnie przeczytać poniższą informację dotyczącą tego produktu.

Wszelkie zapytania proszę kierować do sprzedawcy lub na adres poczty elektronicznej: info@push.eu

### OPIS PRODUKTU

Opaska uciskowa Push care zwiększa poczucie stabilności stawu poprzez ucisk kolana.

Opaska uciskowa zapewnia obustronne podtrzymanie rzepki stawu kolanowego. Stopień ucisku oraz podparcia rzepki może być regulowany w zależności od potrzeb. Element wspierający w kształcie podkowy stabilizuje oraz odciąża staw rzepkowo-udowy. Otwarta konstrukcja górnej części opaski uciskowej zapewnia łatwość dopasowania. Właściwe dopasowanie anatomiczne oraz silikonowa wyściółka gwarantują, iż opaska pozostaje na właściwym miejscu nawet podczas ruchu.

Opaska została wykonana z tworzywa wysokiej jakości o nazwie Sympress™.

Dzięki użytym mikrovlóknum je materiál uvnitř měkký na dotek a udržuje pokožku suchou. Kolenní bandáž Push care se snadno nasazuje a dá se bez problému přát.

### WSKAZANIA

- Zwyrodnienie stawu kolanowego
- Zwyrodnienie stawu rzepkowo-udowego
- Dolegliwości tyłnej powierzchni rzepki
- Zespół bólu rzepkowo-udowego
- Niestabilność rzepki
- Dolegliwości reumatyczne
- Niestabilność funkcjonalna stawu

Nie są znane żadne dolegliwości, przy których opaska nie powinna lub nie może być stosowana. W przypadku zaburzeń krążenia w nodze może dojść do przekrwienia. W początkowej fazie używania opaski nie należy stosować zbytznego ucisku.

Ból zawsze stanowi ostrzeżenie. W przypadku utrzymywania się dolegliwości bólowych lub ich nasilenia należy zgłosić się do lekarza lub rehabilitanta.

### WYBÓR ROZMIARU/DOPASOWANIE

Opaska na kolano dostępna jest w 5 rozmiarach. Zglądk nogę w kolanie pod kątem 90°. Następnie zmierzycy obwód najwęższej części stawu kolanowego. Właściwy rozmiar opaski można znaleźć w tabeli na opakowaniu. Poluzować wszystkie rzepy.

A. Wsuwać opaskę na kolano, aż element w kształcie podkowy obejmie kolano. Zabezpieczyć pozycję opaski za pomocą rzepów **1** i **2**.

B. Zapiąć rzepy **3** i **4** w poprzek nad kolaniem. Dobrac stopień ucisku odpowiednio naciskając rzepy.

### KONSERWACJA

### 洗濯とメンテナンス

W celu zabezpieczenia opaski podczas prania, należy pozapinać rzepy i umieścić opaskę w bawełnianym woreczku.

Prac w temperaturze nie przekraczającej 30° C w pralce lub ręcznie. Nie należy używać środków wybielających. Można zastosować delikatne odwirowanie. Po upraniu produktu należy suszyć w wolnym powietrzu (nie przy użyciu suszarki lub w pobliżu grzejnika).

Aby przedłużyć żywotność opaski, należy ją, w razie konieczności, osuszyć przed przechowywaniem.

### UWAGA

• Wlastíwe korzystanie z opaski może wymagać porady lekarza lub rehabilitanta.

• Optimalne funkcjonowanie opaski można uzyskać tylko w przypadku odpowiedniego dobrania rozmiaru. W związku z tym przed zakupem należy upewnić się, czy rozmiar jest właściwy. Zespół ekspertów sprzedawcy pomoże w optymalnym dopasowaniu opaski Push. Zaleca się przechowywanie niniejszej ulotki w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w razie potrzeby.

• W przypadku, gdy niezabógne jest indywidualne dopasowanie produktu, należy skontaktować się ze specjalistą.

• Bandáž Push si před každým nasazením nejlpe zkontrolujte, abyste včas postihli případné známky opotřebení nebo stárnutí součástí nebo švů. Optimální funkci lze i bandáže Push zaručit jen tehdy, je-li výrobek zcela neporušený.

Push® jest zarejestrowaną marką firmy Nea International bv

## PUSH CARE TÉRDRÖGZÍTŐ

### BEVEZETÉS

A Push med termékék a mozgató szervrendszer sérüléseinek megelőzésére és kezelésére nyújtanak hatékony megoldást. A védópántok szakorvosok és tudosok jóváhagyásával készülnek.

Az Ön új térdörögztője egy olyan Push care termék, melyet magas szintű hatékonyaság, kényelem és minőség jelleméz. A Push care térdörögztő fájdalomszűrésre, valamint az állítható nyomás révén nagyobb stabilitást biztosít.

A Push med termékék újítást hoznak, és a legnagyobb gondossággal készültek az Ön részére. Maximális biztonságot és nagyobb mozgásszabadságot biztosítanak.

A Push care térdörögztő használatá előtt gondosan olvassa el jelen termékéjékszótatót.

Amennyiben bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon viszonteladójához, vagy tegye fel kérdését az info@push.eu e-mail címre küldött levélben.

### TÉRMEK ISMERTETŐJEGYEK

A Push care térdörögztő kompressziót biztosít a térdízület körül, megnövelve az izület stabilitásának érzését.

Opaska uciskowa zapewnia obustronne podtrzymanie rzepki stawu kolanowego. Stopień ucisku oraz podparcia rzepki może być regulowany w zależności od potrzeb. Element wspierający w kształcie podkowy stabilizuje oraz odciąża staw rzepkowo-udowy. Otwarta konstrukcja górnej części opaski uciskowej zapewnia łatwość dopasowania. Właściwe dopasowanie anatomiczne oraz silikonowa wyściółka gwarantują, iż opaska pozostaje na właściwym miejscu nawet podczas ruchu.

A rögzítő Sympress™-ből, egy jó minőségű, kényelmes anyagból készül.

Zastosowanie mikro-włókien sprawia, że jej wewnętrzna strona jest miękka i skóra pod nią nie poci się. Opaska jest łatwa w użyciu. Można ją prać.

### JAVALLATOK

- Osteoarthritis a knéleddés
- Patellofemorális osteoarthritis
- Retropateláris fájdalomak
- Patellofemorális fájdalomszindróma
- Patella instabilitás
- Reumatiska besvár
- Reziiduális funkcionális instabilitás

Nincs olyan ismert rendellenesség, amelynek fennállása esetén a rögzítő nem lehet ajánlott viselési. A láb csökent vérellátása esetén a rögzítő vérbőségét okozhat. Úgyellen rá, hogy kezdetben ne húzza túl szorosa a rögzítőt.

A fájdalom mindig figyelmeztető jel. Amennyiben a fájdalom nem múlik vagy a panaszok riaszabódnak, ajánlott felkeresnie kezelőorvosát.

### ILLESZTÉS/BEÁLLÍTÁS

A térdörögztő 5 méretben kapható. Hajlítsa be a térdet derékszögben. Ezután mérje meg a térdízület alatt a legkisebb területet. A dobozon lévő táblázlat az Ön térdkerületének megfelelő rögzítő méretét mutatja.

Lazítsa meg a tépőzáratkat az illesztés elősegítéséhez.

A. Húzza fel a rögzítőt a térdízületre, amíg a kialakított térdkálcaelem körül nem veszi a térdet. Rögzítse a rögzítőt az **1** és **2** elű tépőzárral.

B. Rögzítse a **3** és **4** jelű pántot keresztben a felső részen. A pántok meghúzásával vagy meglazításával állítsa be a legkényelmesebb nyomást.

### TISZTÍTÁSI ELŐÍRÁSOK

### 洗濯とメンテナンス

Mosás előtt zárja a tépőzárat, hogy védje a rögzítőt és a többi szennyezt.

A rögzítő 30° C-ig mosható, lágy textí programmal vagy kézzel. Ne használjon fehérítőt.

Egy óvatos centrifuga programot használhat: ezután a rögzítőt hogy a szabad levegőn száradjon (ne hőtörás közelében vagy szárítógépben).

A rögzítő élettartamának megnövelése érdekében – amennyiben szükséges- szűrtsa meg használat után, mielőtt elrának.

### FONTOS

• Ke správnému používání bandáže Push může být zapotřebí, aby lékař nebo terapeut nejprve stanovil diagnózu.

• A legkedvezőbb működést csak a megfelelő méret kiválasztása esetén érheti el. Éppen ezért vásárlás előtt próbálja fel a rögzítőt, hogy ellenőrizze a méretét.

Az Ön viszonteladójának szakértő személyezete megmutatja Önnek a Push rögzítő felszerelésének legjobb módszerét.

Javasoljuk, hogy tartsa biztonságos helyen a termék-tájékoztatót, hogy az illesztési utasításokkal később bármikor elolvashassa.

• Keresesen fel szakembert, ha a termék egyéni átalakítást igényel.

• Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze az Ön Push rögzítőjét, hogy nem látszanak-e az elhordás, vagy előregedés jelei az alkotórészekben vagy a varrásokon. Az Ön Push rögzítője csak akkor tudja a legkedvezőbb teljesítményt nyújtani, ha a termék teljesen sértetlen.

Push® a Nea International bv regisztrált védjegye

## PUSH CARE-KNÄSTÖD

### INLEDNING

Push care-produkterna ger effektiva lösningar när din rörelsefrihet är begränsad efter en olycka eller en rubning. Produkterna har godkänts av läkare och vetenskapsmän.

Ditt nya knästöt är en Push care-produkt. Karakteristiskt för Push care-produkterna är högrgradig effektivitet, komfort och kvalitet. Push care-knästödet ger smärtlindring och ger en känsla av ökad stabilitet genom att trycket kan ökas eller minskas. Push care-produkterna är innovativa och tillverkas med stor omsorg. Det säkerställer maximal säkerhet och bekymmerslös användning.

Läs denna produktinformation nogta innan du använder ditt Push care-knästöd. Kontakta återförsäljaren eller mejla oss på info@push.eu om du undrar över något.

Amennyiben bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon viszonteladójához, vagy tegye fel kérdését az info@push.eu e-mail címre küldött levélben.

### PRODUKTKARAKTERISTIKA

Push-knästödet bringar ett tryck kring knäleden som ger dig en ökad känsla av stabilitet i leden.

Stödet stöttar knäskålen på båda sidorna. Trycket och stödet kan ställas in efter behov. Det hästskorformade knäskålelementet stabiliserar och avlastar den patellofemorala leden. Den öppna konstruktionen på stödet över del gör det lätt att sätta på. Korrekt anatomisk passform och silikonfoder bidrar till att hålla kvar trycket på plats när du går.

Stödet är tillverkat av Sympress™ - ett komfortabelt material av hög kvalitet.

De mikrofiber som används ger en mjuk innersida och håller dessutom huden torr. Push care-knästödet är enkelt att sätta på sig och lätt att ta av.

### INDIKATIONER

- Artrös i knäleden
- Patellofemoralt artrös
- Smärta bakom knäskålen
- Patellofemoralt smärtsyndrom
- Patellainstabilitet
- Reumatiska besvär
- Kvarvarande funktionell instabilitet

Det finns inga kända rubbningar för vilka stödet inte ska eller bör användas. Vid dålig blodcirkulation i benet kan ett stöd ge upphov till hyperemi. Se till att stödet inte är för hårt spänt i början. Smärta är alltid en varningssignal. Om smärtan inte går över, eller om problemen förvarras, bör du kontakta din läkare eller terapeut.

### STORLEK/PASSFORM

Knästödet finns i fem olika storlekar. Håll läret i 90 graders vinkel mot underbenet. Mät därefter omkretsen runt den smalaste delen nedanför knäleden. Välj ett stöd av rätt storlek, utifrån omkretsen, med hjälp av tabellen på förpackningen.

Lossa alla kardborreband så går det lättare att ta på stödet.

A. Skjut stödet över knäleden tills det formade elementet täcker knäet. Fast stödet genom att stänga kardborrebanden **1** och **2**.

B. Förslut remarna **3** och **4** diagonalt över den övre delen. Anpassa så att trycket känns bekvämt genom att dra åt eller lossa på remarna.

### TVÄTTANVISNINGAR

### 洗濯とメンテナンス

Släng kardborrebandsförslutningen innan du tvättar stödet för att skydda både det och den övriga vävten.

Stödet kan tvättas vid temperatur på upp till 30°C – antingen med ett program för fintvätt eller för hand. Använd inte blekmedel.

Lättare centrifugering är OK. Hång senare stödet på tork – helst utomhus (hång det inte nära en värmekälla och torka det inte i en torktumlare).

Stödet håller längre om man alltid låter det torka efter användning innan man lägger undan det.

### VIKTIGT

• Korrekt användning av Pushstödet kan kräva diagnos av en läkare eller terapeut.

• Storleken måste vara korrekt för optimal funktion. Prova därför stödet innan du köper det, så att storleken blir rätt. Den professionella personalen i butiken visar dig hur du enklast sätter på dig ditt Pushstöd.

Spara produktinformationen på ett praktiskt ställe så att du kan läsa anvisningarna på nytt vid ett senare tillfälle om du vill.

• Ta kontakt med en specialist om produkten behöver individuell anpassning.

• Kontrollera Pushstödet varje gång du ska använda det med avseende på eventuella tecken på slitage eller förändring av delar eller sömmar. Det är bara om Pushstödet är i helt felfritt skick som du får optimal prestanda.

Push® är ett registrerat varumärke av Nea International bv

## PUSH CARE-KNÆSTØTTE

### INLEDNING

Push care-produkter tilbyder effektive løsninger, når din bevægelsesfrihed er begrænset af en skade eller sygdom. Produkterne er blevet godkendt af medicinske specialister og forsk